Manual de instrucciones

Máquina de lavar roupa

[pt] Instruções de utilização e de instalação

3TS772BE

Balay

Por un mundo más cómodo

Índice

Segurança 4
Indicações gerais 4
Utilização correta 4
Limitação do grupo de utilizadores 5
Instalação segura 5
Utilização segura 8
Limpeza e manutenção seguras 10

Evitar danos materiais 12

Proteção do meio ambiente e poupança 13
Eliminação da embalagem 13
Poupança de energia e recursos 13
Modo de poupança de energia 14

Instalação e ligação 14
Desembalar o aparelho 14
Âmbito de fornecimento 15
Requisitos do local de instalação 15
Remover os dispositivos de segurança para transporte 17
Conectar o aparelho 18
Nivelar o aparelho 19

Familiarização 20
Aparelho 20
Gaveta para detergente 21
Elementos de comando 21
Visor 22
Programas 24
Teclas 26

Acessórios 27

Antes da primeira utilização 27
Iniciar ciclo de lavagem em vazio 27

Roupa 28
Preparar a roupa 28
Separar a roupa 29
Grau de sujidade 29
Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas 29

Detergentes e produtos de tratamento adicionais 30
Recomendação de detergente 30
Dosagem de detergente 31

Operação base 31
Ligar o aparelho 31
Regular um programa 32
Ajustar regulações de programas 32
Introduzir a roupa 32
Colocar o doseador para detergente líquido 33
Deitar detergente e produto de tratamento adicional 33
Iniciar o programa 33
Manter roupa na água 33
Colocar +Carga 34
Cancelar programa 34
Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento 34
Retirar a roupa 34
Desligar o aparelho 34

Fecho de segurança para crianças 35
Ativar fecho de segurança para crianças 35
Desativar o fecho de segurança para crianças 35

Regulações base 36
Visão geral das regulações base 36
Alterar as regulações base 36

Limpeza e manutenção 37
Conselhos de conservação do aparelho 37

Limpar o tambor 37
Limpar a gaveta para detergente 37
Descalcificação 38
Limpar a bomba de escoamento... 38
Limpar a mangueira de escoamento de água no sifão 40
Limpar o filtro de rede na entrada de água. 41

Eliminar anomalias 43
Código de falha/indicação de falha/sinal 43
Falhas de funcionamento 44
Ruídos 47
Problema de resultado 48
Fuga 49
Odores 49
Desbloqueio de emergência 50

Transportar, armazenar e eliminar 50
Desmontar o aparelho 50
Colocar os dispositivos de segurança para transporte 50
Colocar o aparelho novamente em funcionamento 51
Eliminar o aparelho usado 51

Serviço de Assistência Técnica ... 52
Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) 53

Valores de consumo 54

Dados técnicos 55

Segurança

Observe as informações sobre a segurança, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Indicações gerais

Encontra aqui informações gerais sobre este manual.

- Leia atentamente este manual. Só assim poderá utilizar o aparelho de forma segura e eficiente.
- Estas instruções destinam-se ao instalador e ao utilizador do aparelho.
- Respeite as indicações de segurança e de aviso.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Examine o aparelho depois de o desembalar. Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

Utilização correta

Para um uso seguro e correto do aparelho, respeite as indicações relativas à utilização correta.

O aparelho apenas pode ser utilizado:

- de acordo com este manual de instalação e de instruções.
- para lavar têxteis laváveis à máquina e lã lavável à mão segundo as instruções da etiqueta.
- com água corrente e detergentes e produtos de limpeza convencionais, adequados para a máquina de lavar.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- a uma altitude de, no máximo, 4000 m acima do nível do mar.

Limitação do grupo de utilizadores

Evite riscos para crianças e pessoas vulneráveis.
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
As crianças não podem brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
Manter crianças com menos de 3 anos e animais domésticos afastados do aparelho.

Instalação segura

Respeite estas indicações de segurança ao instalar o aparelho.

⚠ AVISO – Perigo de choque elétrico!

- As instalações indevidas são perigosas.
  - ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
  - ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
  - ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado. A instalação tem de ter uma secção de canalização suficientemente grande.
  - ▶ Na utilização de um disjuntor de corrente de fuga usar apenas um tipo com o sinal ⎓.
  - ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.

- ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é necessário montar na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento omnipolar em conformidade com as regras de instalação.
- ▶ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

■ É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.

- ▶ Não permita, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com componentes do aparelho quentes ou com fontes de calor.
- ▶ Não permita, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com pontas afiadas ou arestas vivas.
- ▶ Não permita, em caso algum, que o cabo elétrico seja dobrado, esmagado ou modificado.

⚠ AVISO – Perigo de incêndio!

É perigosa a utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados.

- ▶ Não utilizar cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Se o cabo elétrico for muito curto, contactar a Assistência Técnica.
- ▶ Utilizar exclusivamente adaptadores homologados pelo fabricante.

⚠ AVISO – Perigo de ferimentos!

■ O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.

- ▶ Não levante o aparelho sozinho.

■ Se este aparelho for incorretamente instalado numa coluna de lavar/secar, o aparelho instalado pode cair.

- ▶ Empilhe a máquina de secar sobre uma máquina de lavar roupa, exclusivamente com o kit de ligação do fabricante da máquina de secar . Outro método de instalação é inadmissível.

- ▶ Não coloque o aparelho numa coluna de lavar/secar, se o fabricante da máquina de secar não disponibilizar um kit de ligação adequado.
- ▶ Não coloque aparelhos de fabricantes diferentes e com profundidade e largura diferentes numa coluna de lavar/secar.
- ▶ Não coloque a coluna de lavar/secar sobre uma plataforma; os aparelhos podem tombar.

⚠ **AVISO – Perigo de asfixia!**
As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

⚠ **CUIDADO – Perigo de ferimentos!**

- Durante o funcionamento, o aparelho pode vibrar ou mover-se.
  - ▶ Instale o aparelho sobre uma superfície limpa, plana e firme.
  - ▶ Nivele o aparelho com os respetivos pés e um nível de bolha de ar.
- Mangueiras e cabos elétricos mal colocados podem constituir perigo de tropeço.
  - ▶ Coloque as mangueiras e os cabos elétricos de modo a excluir o perigo de tropeço.
- Se o aparelho for movido, agarrando-se em partes ou componentes salientes como, por exemplo, a porta do aparelho, os componentes podem partir.
  - ▶ Não mova o aparelho segurando nos componentes salientes.

⚠ **CUIDADO – Perigo de ferimentos por corte!**
As arestas vivas do aparelho podem causar cortes em caso de contacto.

- ▶ Não toque nas arestas vivas do aparelho.

- ▶ Utilize luvas de proteção para a instalação e o transporte do aparelho.

Utilização segura

Respeite estas indicações de segurança sempre que utilizar o aparelho.

⚠ AVISO – Perigo de choque elétrico!

- Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.
  - ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
  - ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
  - ▶ Se o aparelho estiver avariado, desligue a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico e feche a alimentação de gás.
  - ▶ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 52*
  - ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.
  - ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
  - ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
  - ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

⚠ AVISO – Perigo de danos para a saúde!

As crianças conseguem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▶ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

⚠ **AVISO – Perigo de asfixia!**
As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.
- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

⚠ **AVISO – Perigo de intoxicação!**
A ingestão de detergentes e produtos de tratamento adicionais pode causar intoxicação.
- ▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
- ▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

⚠ **AVISO – Perigo de explosão!**
Se a roupa tiver sido pré-tratada com produtos de limpeza contendo solventes poderá causar uma explosão no aparelho.
- ▶ Enxaguar muito bem a roupa pré-tratada com água antes da lavagem.

⚠ **CUIDADO – Perigo de ferimentos!**
- ■ Caso se suba ou trepe para cima do aparelho, o tampo pode partir.
  - ▶ Não subir nem trepar para cima do aparelho.
- ■ Se se utilizar a porta aberta como assento ou apoio, o aparelho pode tombar.
  - ▶ Não usar a porta do aparelho como apoio ou assento.
  - ▶ Não colocar qualquer objeto na porta do aparelho.
- ■ Tocar no tambor em rotação pode ferir as mãos.
  - ▶ Aguardar que o tambor fique completamente imobilizado antes de introduzir as mãos dentro do aparelho.

⚠ **CUIDADO – Perigo de queimaduras!**
O vidro da porta do aparelho fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.
- ▶ Não tocar na porta do aparelho quente.
- ▶ Manter as crianças afastadas da porta do aparelho quente.

⚠ **CUIDADO – Perigo de escaldaduras!**
A água de lavagem fica quente durante a lavagem a elevadas temperaturas.
▶ Não tocar na água de lavagem quente.

⚠ **CUIDADO – Perigo de queimaduras químicas!**
Ao abrir a gaveta para detergente, o detergente e outros produtos de tratamento adicionais podem salpicar para fora do aparelho. O contacto com os olhos ou com a pele pode causar irritações.
▶ Lavar bem os olhos ou a pele com água limpa em caso de contacto com o detergente ou o produto de tratamento adicional.
▶ Em caso de ingestão por engano, consultar o médico.
▶ Guardar os detergentes e os produtos de tratamento adicionais fora do alcance das crianças.

Limpeza e manutenção seguras

Respeite estas indicações de segurança ao realizar a limpeza e a manutenção do aparelho.

⚠ **AVISO – Perigo de choque elétrico!**
- As reparações incorretas são perigosas.
  ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
  ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
  ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.
- A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.
  ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor, de alta pressão, mangueiras ou chuveiros para limpar o aparelho.

⚠ **AVISO – Perigo de ferimentos!**
O uso de peças sobresselentes e acessórios não originais é perigoso.
▶ Usar apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante.

⚠ **AVISO – Perigo de intoxicação!**
Ao utilizar-se produtos de limpeza contendo solventes podem ser gerados vapores tóxicos.
▶ Não utilizar produtos de limpeza contendo diluentes.

Evitar danos materiais

Tenha em atenção estas indicações para evitar danos materiais e danos no aparelho.

ATENÇÃO!

- Uma dosagem incorreta dos amaciadores, detergentes, produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
  - ▸ Respeitar as recomendações de dosagem do fabricante.
- Uma excedência da carga máxima prejudica o funcionamento do aparelho.
  - ▸ Não ultrapasse e observe o volume máximo de carga → *Página 24* para cada programa.
- O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte. Os dispositivos de segurança para transporte não removidos podem provocar danos materiais e danos no aparelho.
  - ▸ Retire e guarde todos os dispositivos de segurança de transporte antes da colocação em funcionamento.
  - ▸ Antes de cada transporte, montar todos os dispositivos de segurança para transporte para evitar danos de transporte.
- Uma pressão de água demasiado baixa ou demasiado alta pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
  - ▸ Certifique-se de que a pressão da água do sistema de abastecimento de água é de 100 kPa (1 bar), no mínimo, e de 1000 kPa (10 bar), no máximo.
  - ▸ Se a pressão da água exceder o valor máximo indicado, tem de ser instalada uma válvula redutora da pressão entre a toma de água potável e o conjunto de mangueiras do aparelho.
- Mangueiras modificadas ou danificadas podem provocar danos materiais e no aparelho.
  - ▸ Não permita, em caso algum, que as mangueiras sejam dobradas, modificadas ou cortadas.
  - ▸ Apenas devem ser utilizadas as mangueiras fornecidas ou mangueiras de substituição originais.
  - ▸ As mangueiras usadas nunca devem ser reutilizadas.
- Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.
  - ▸ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
  - ▸ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.
  - ▸ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.
  - ▸ Limpar o aparelho apenas com água e um pano macio e húmido.
  - ▸ Remova de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou quaisquer resíduos.

Proteção do meio ambiente e poupança

De modo a proteger o meio ambiente, utilize o seu aparelho de forma eficiente em termos de recursos e elimine corretamente os materiais recicláveis.

Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

  Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.

Poupança de energia e recursos

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia e água.

Não exceder o volume máximo de carga → *Página 24* dos programas.

+ Uma carga maior prolonga a duração do programa e aumenta o consumo de energia.

Use o volume máximo de carga → *Página 24* dos programas.

+ Tal assegura um consumo de energia e de recursos o mais eficiente possível.

Dosear → *Página 31* o detergente de acordo com o grau de sujidade da roupa.

+ Para sujidade ligeira a normal é suficiente uma pequena quantidade de detergente. Observe a recomendação de dosagem do fabricante de detergente.

No caso de roupa pouco ou normalmente suja, reduzir a temperatura de lavagem.

+ A baixas temperaturas, o aparelho consome menos energia. Para sujidade ligeira a normal também são suficientes temperaturas mais baixas do que as indicadas na etiqueta de limpeza e conservação.

Caso a roupa deva ser seca posteriormente na máquina de secar roupa, regule a velocidade de rotação máxima.

+ A roupa torcida reduz a duração do programa de secagem e diminui o consumo de energia.

Lave a roupa sem pré-lavagem.

+ A lavagem com pré-lavagem prolonga a duração do programa e aumenta o consumo de energia e de água.

O aparelho dispõe de um ajuste automático de acordo com a carga.

+ O ajuste automático de acordo com a carga adapta o consumo da água e a duração do programa de forma ideal ao tipo de têxtil e à carga de roupa.

Modo de poupança de energia

Se não usar o aparelho durante muito tempo, este comuta automaticamente para o modo de poupança de energia. Todas as indicações apagam-se e ▷II / **Inicio I Pausa + carga** pisca.
O modo de poupança de energia termina ao usar-se novamente o aparelho, p. ex., abrindo ou fechando a porta.

Instalação e ligação

Aqui obtém informações sobre onde e como instalar o seu aparelho. Ficará também a saber como ligar o aparelho ao abastecimento de água e à corrente elétrica.

Desembalar o aparelho

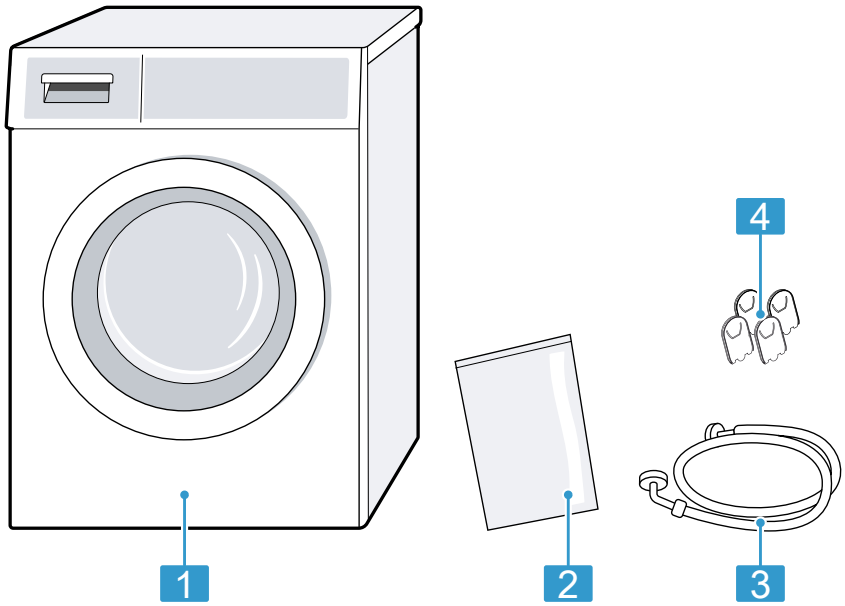
1. Remova por completo o material de embalagem e as mangas de proteção do aparelho.
2. Examinar o aparelho em relação a danos visíveis.
3. **ATENÇÃO!** Objetos que permanecem no tambor e que não estão previstos para o funcionamento no aparelho podem causar danos materiais e no aparelho.

▶ Antes do funcionamento, remover estes objetos, bem como os acessórios do tambor.

Abrir a porta e retirar os acessórios do tambor.

Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.



1	Máquina de lavar roupa
2	Documentação de acompanhamento
3	Mangueira de entrada de água
4	Capas de cobertura

Requisitos do local de instalação

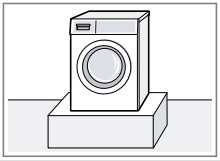
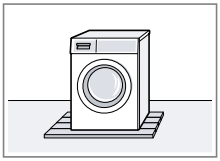
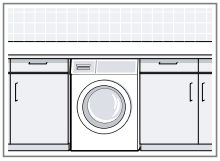
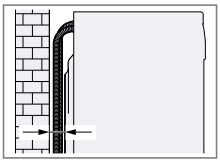
Durante a centrifugação, o aparelho pode deslocar-se. Respeite as indicações relativas ao local de instalação.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

⚠ AVISO
Perigo de choque elétrico!
O aparelho tem peças sob tensão. O contacto com peças sob tensão é perigoso.
- ▸ Não colocar o aparelho a funcionar sem placa de cobertura.

⚠ AVISO
Perigo de ferimentos!
Se for utilizado sobre uma base, o aparelho pode tombar.
- ▸ Antes da colocação em funcionamento sobre uma base, não esquecer de fixar os pés do aparelho com as ligadores de fixação → *Página 27* do fabricante.

ATENÇÃO!
- Se o aparelho for instalado em locais com risco de formação de gelo ou no exterior, a água residual congelada pode danificar o aparelho e as mangueiras congeladas pode romper ou rebentar.
  - ▸ Não instalar nem utilizar o aparelho em locais com risco de formação de gelo ou no exterior.
- O aparelho foi sujeito a um teste de funcionamento antes de sair da fábrica e pode conter água residual. Esta água residual pode sair, caso o aparelho seja inclinado a mais de 40°.
  - ▸ Inclinar o aparelho com cuidado.

Local de instalação	Requisitos
Sobre uma base 	Fixe o aparelho com ligadores de fixação → *Página 27*.
Sobre um revestimento em barrotes de madeira 	Instale o aparelho sobre uma placa de madeira impermeabilizada fixamente aparafusada ao chão. A placa de madeira deve ter uma espessura mínima de 30 mm.
Numa cozinha 	■ É necessária uma largura do nicho de 60 cm. ■ Instale o aparelho apenas por baixo de um tampo corrido, que esteja bem fixado aos armários vizinhos.
Numa parede 	Não entale nenhuma mangueira entre a parede e o aparelho.

Nota: Se pretender instalar a máquina de lavar roupa e uma máquina de secar como uma coluna de lavar e secar, necessita de trocar previamente o tampo da sua máquina de lavar roupa.
Para trocar o tampo contacte a nossa Assistência técnica → *Página 52*.

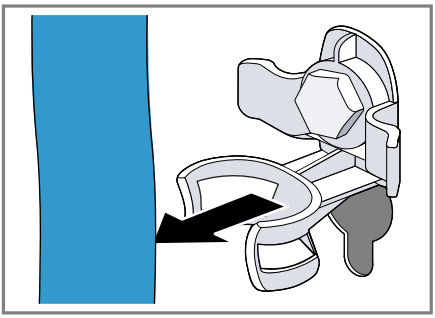
Remover os dispositivos de segurança para transporte

O aparelho está protegido com dispositivos de segurança para transporte na parte de trás.

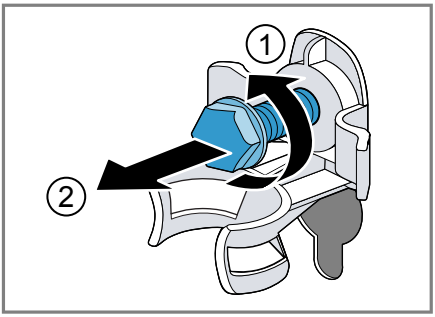
Notas

- Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.
- Guarde os dispositivos de segurança para transporte, os parafusos e as mangas para um transporte → *Página 50* posterior.

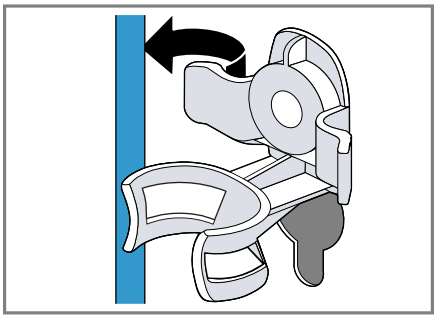
1. Retire as mangueiras dos suportes.



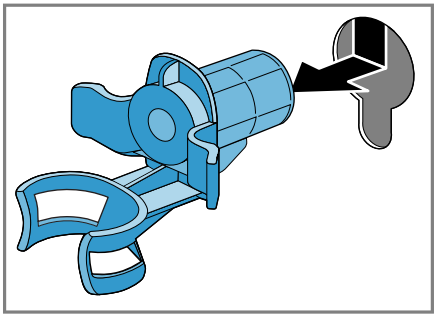
2. Desaperte os parafusos dos 4 dispositivos de segurança para transporte com uma chave tam. 13 e ①retire-os②.



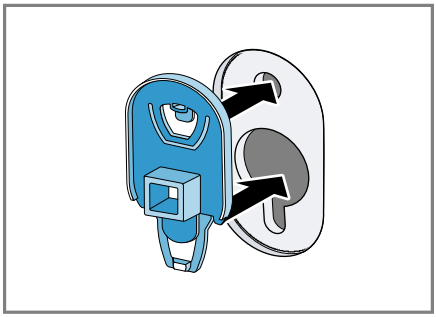
3. Retire o cabo de alimentação do suporte.



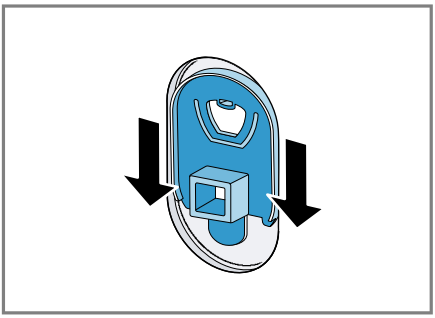
4. Retire as 4 mangas.



5. Aplique as 4 capas de cobertura.



6. Pressione as 4 capas de cobertura para baixo.



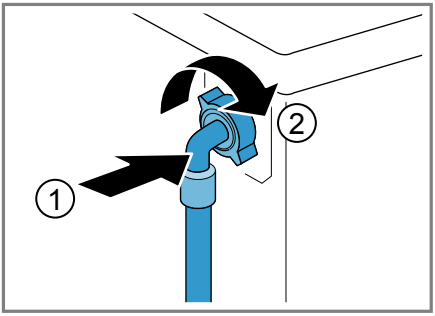
Conectar o aparelho

Ligar o aparelho à rede elétrica, à entrada de água e ao escoamento de água.

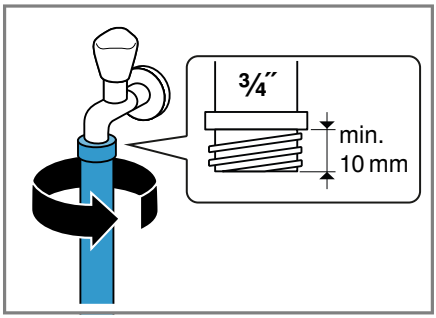
Ligar a mangueira de admissão de água

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Ligar a mangueira de entrada de água ao aparelho.



2. Ligar a mangueira de entrada de água à torneira de água (26,4 mm = 3/4").



3. Abrir cuidadosamente a torneira da água, verificando se os pontos de união estão bem vedados.

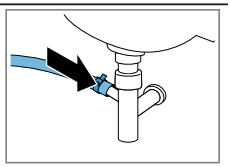
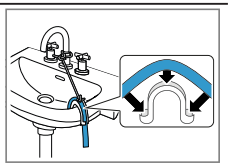
Tipos de ligações de escoamento de água

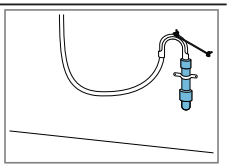
As informações ajudam a ligar este aparelho ao escoamento de água.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

ATENÇÃO!
Durante a bombagem, mangueira de escoamento de água fica sob pressão e pode soltar-se do ponto de união instalado.

- Fixar a mangueira de escoamento de água contra desconexão involuntária.

Escoamento num sifão. Fixe o ponto de união com uma braçadeira da mangueira (24-40 mm).	
Escoamento para um lavatório. Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um cotovelo → *Página 27*.	

Escoamento para um tubo de plástico com manga de borracha. Fixe e imobilize uma mangueira de escoamento de água com um cotovelo → *Página 27*.	

Ligação elétrica do aparelho

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.

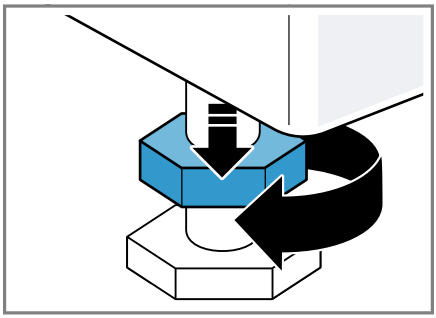
   Os dados de ligação do aparelho encontram-se nos Dados técnicos → *Página 55*.
2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.

Nivelar o aparelho

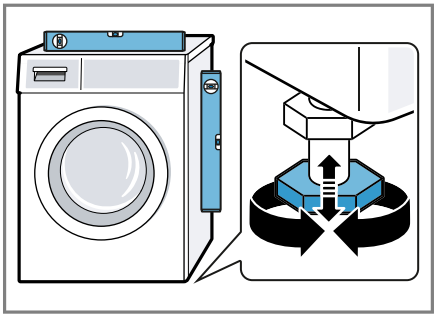
Para reduzir os ruídos e as vibrações e evitar que o aparelho saia do lugar, nivelar corretamente o aparelho.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Desapertar as contraporcas com uma chave de porcas tam. 17 no sentido dos ponteiros do relógio.

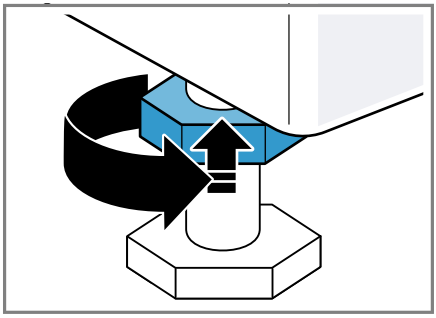


2. Rodar os pés reguláveis para nivelar o aparelho. Verificar o nivelamento com nível de bolha de ar.



Todos os pés do aparelho devem estar bem fixos ao chão.

3. Apertar à mão, contra a carcaça, as contraporcas com uma chave de porcas tam. 17.



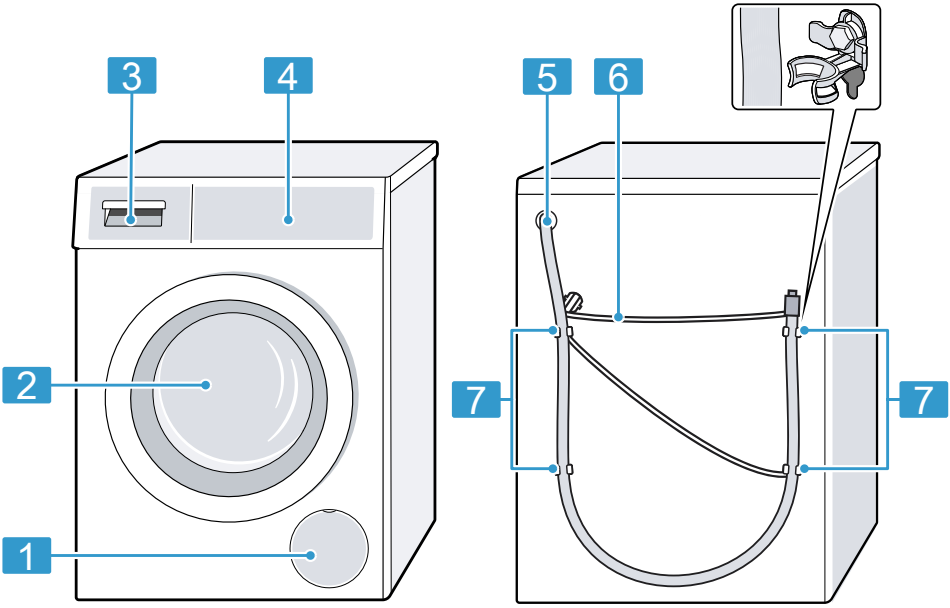
Neste caso, fixar o pé e não regular em altura.

Familiarização

Familiarize-se com os componentes do seu aparelho.

Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.

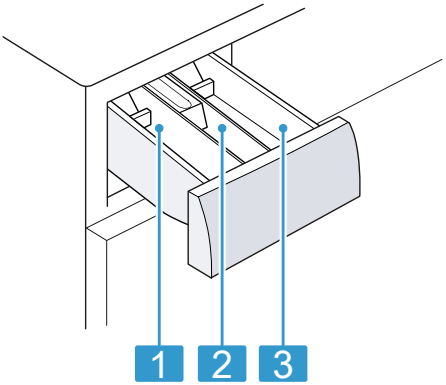


Consoante o tipo de aparelho, poderão divergir alguns detalhes da figura, p. ex., a cor e a forma.

1	Porta de manutenção da bomba de escoamento → *Página 38*
2	Porta
3	Gaveta para detergente → *Página 21*
4	Elementos de comando → *Página 21*
5	Mangueira de escoamento de água → *Página 18*
6	Cabo de alimentação → *Página 19*
7	Dispositivos de segurança para transporte → *Página 17*

Gaveta para detergente

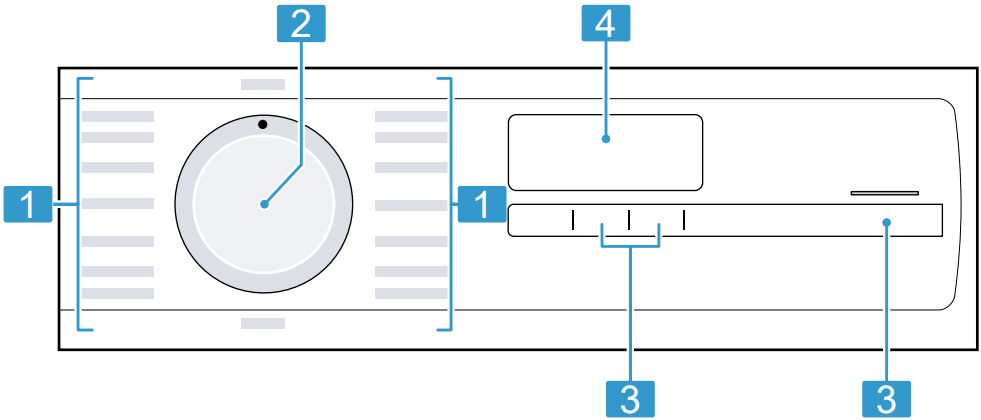
Aqui encontra uma visão geral da estrutura da gaveta para detergente.



1	Compartimento II: ■ Detergente para a lavagem principal ■ Anticalcário ■ Lixívia ■ Sal antimanchas
2	Compartimento ❀: ■ Amaciador ■ Goma líquida ■ Solução de impregnação
3	Compartimento I: ■ Detergente para pré-lavagem ■ Detergente desinfetante

Elementos de comando

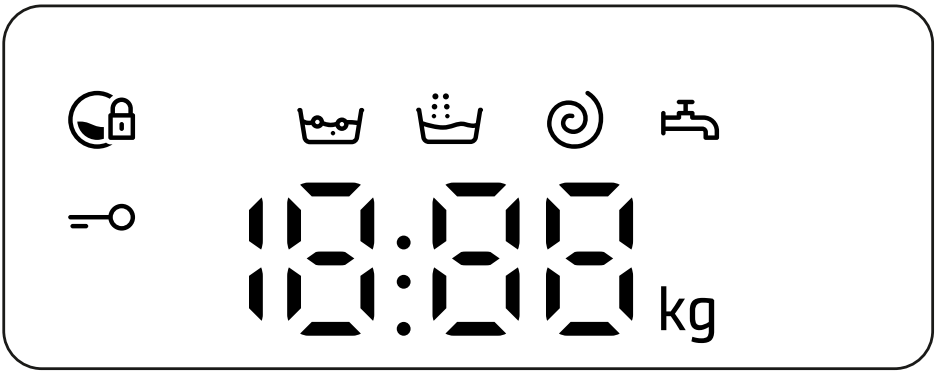
Os comandos permitem regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



1	Programas → *Página 24*
2	Seletor de programas → *Página 31*
3	Teclas → *Página 26*
4	Visor → *Página 22*

Visor

No visor são apresentados os valores de regulação atuais, as opções possíveis ou textos informativos.



Indicação	Denominação	Descrição
0:40 [1]	Duração do programa/ tempo restante do programa	Duração previsível do programa ou tempo restante do programa.
10h [1]	Terminado em	O fim do programa foi estabelecido e as horas restantes são indicadas. → *"Teclas", Página 26*
7 kg [1]	Carga recomendada	Volume máximo de carga para o programa regulado em kg.
- - - - 1000	Velocidade de centrifugação	Velocidade de centrifugação regulada em r.p.m. → *"Teclas", Página 26* 0: Sem centrifugação final, apenas escoamento - - -: Paragem no enxaguamento, sem escoamento
	Lavagem	Estado do programa
	Enxaguamento	Estado do programa
	Centrifugação	Estado do programa
- - -	Paragem no enxaguamento	Estado do programa
End	Fim do programa	Estado do programa

[1] Exemplo

Indicação	Denominação	Descrição
⊸	Fecho de segurança para crianças	■ acende-se: o fecho de segurança para crianças está ativado. ■ pisca: o fecho de segurança para crianças está ativado e o seletor de programas foi desregulado. → *"Desativar o fecho de segurança para crianças", Página 35*
⊛	Porta	■ acende: a porta está bloqueada e não pode ser aberta. ■ pisca: a porta não está fechada. ■ desl.: a porta é destrancada e pode ser aberta.
⌯	Torneira	■ Sem pressão da água. → *"Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 43* ■ A pressão da água é demasiado baixa.
E:60 / -2B [1]	Erro	Código de falha, indicação de falha, sinal. → *"Código de falha/indicação de falha/sinal", Página 43*

[1] Exemplo

Programas

Poderá encontrar aqui uma visão geral dos programas. Esta contém informações sobre a carga e as possibilidades de regulação.

Dica: As etiquetas de limpeza e conservação da roupa dão informações adicionais para a seleção do programa.
→ *"Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas", Página 29*

Programa	Descrição	carga máx. (kg)	temperatura máx. (°C)	velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.)[1]	Centrif. – — (paragem de enxaguamento)
Algodão	Lavar tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos.	7	90	1000	•
Eco	Lavar tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos. Programa de poupança de energia. **Nota:** Por razões de poupança energética, a temperatura de lavagem real pode ser diferente da temperatura de lavagem definida. O efeito de lavagem corresponde às especificações legais.	7	60	1000	•
Algodão + Prelav.	Lavar tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos. Programa com pré-lavagem para roupa muito suja. Distribua o detergente na gaveta para detergente para a pré-lavagem e a lavagem principal. → *"Gaveta para detergente", Página 21*	7	40	1000	•
Rápido / Algod.	Lavar tecidos resistentes de algodão, linho e tecidos mistos. Programa de curta duração para roupa com sujidade normal.	4	40	1000	•
Sintéticos	Lavar tecidos de fibras sintéticas e tecidos mistos.	4	40	1000	•

[1] O valor indicado é um valor arredondado.

Programa	Descrição	carga máx. (kg)	temperatura máx. (°C)	velocidade de centrifugação máx. (r.p.m.)[1]	Centrif. – — (paragem de enxaguamento)
Rápido / Mix	Tecidos de algodão, linho, fibras sintéticas e tecidos mistos. Indicado para roupa pouco suja.	4	40	1000	•
Delicados	Lavar tecidos delicados e laváveis, p. ex., de seda, viscose e sintéticos. Utilizar detergente para tecidos delicados ou seda. **Nota:** Lave peças de roupa mais delicadas ou com colchetes, ilhós ou ganchos no interior do saco de rede.	2	30	800	•
Lã	Lavar tecidos de lã ou com percentagem de lã laváveis à mão ou na máquina. Para evitar o encolhimento da roupa, o tambor move os tecidos de forma delicada e com pausas longas. Utilize detergente para lã.	2	30	800	•
	Enxaguamento com subsequente centrifugação e escoamento da água.	–	–	1000	•
/	Centrifugação e escoamento. Se apenas quiser escoar a água, ative 0. A roupa não é centrifugada.	–	–	1000	–
Super rápido 15 min	Lavar tecidos de algodão, fibras sintéticas e tecidos mistos. Programa curto para pequenos lotes de roupa pouco suja.	2	30	1000	•

[1] O valor indicado é um valor arredondado.

Teclas

Aqui encontra uma visão geral das teclas e das respetivas possibilidades de ajuste.
A seleção das regulações dos programas depende do programa regulado. A possibilidade de seleção de cada programa é indicada na visão geral de → *"Programas", Página 24*.

Tecla	Seleção	Descrição
▷II / Inicio I Pausa + carga	■ iniciar ■ Cancelar ■ colocar em pausa	Iniciar, cancelar ou interromper o programa.
Pr. Diferida	1 - 24 horas	Determinar o fim do programa. A duração do programa está incluída nas horas ajustadas. A duração do programa é indicada após o início do programa.
Centrif.	– – – - 1000	Ajustar a velocidade de centrifugação ou ativar – – –(paragem no enxaguamento). Com a seleção – – – a água não é escoada e a centrifugação é desativada no fim do ciclo de lavagem. A roupa permanece na água de enxaguamento.
⊸ 3 seg	■ Ativar ■ Desativar	Ativar ou desativar o fecho de segurança para crianças. Bloquear o painel de comandos contra uma operação involuntária. Se o fecho de segurança para crianças estiver ativado e o aparelho for desligado, aquele permanece ativado. → *"Fecho de segurança para crianças", Página 35*

Acessórios

Utilize acessórios originais. Estes destinam-se especificamente ao seu aparelho. Aqui obtém uma visão geral dos acessórios do seu aparelho e da sua utilização.

	Utilização	**Número de encomenda**
Prolongamento da mangueira de entrada de água	Prolongar a mangueira de entrada de água para água fria ou Aquastop (2,50 m).	WMZ2381
Ligadores de fixação	Melhorar a estabilidade do aparelho.	WMZ2200
Mangueira de entrada de água mais comprida	Trocar a mangueira de entrada de água standard pela mangueira mais comprida (2,20 m).	00353925
Tubo curvo	Fixar a mangueira de escoamento de água.	00655300
Peça de doseamento para detergente líquido	Dosear detergente líquido.	00637516

Antes da primeira utilização

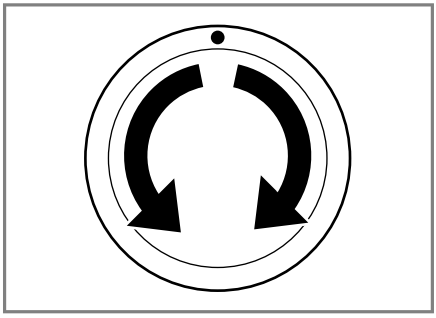
Prepare o aparelho para a utilização.

Iniciar ciclo de lavagem em vazio

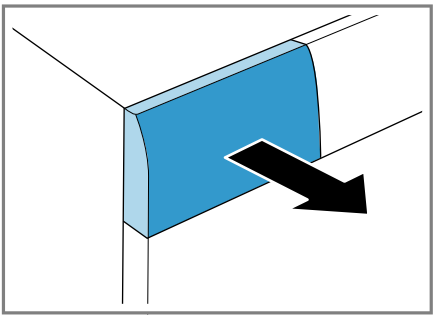
O seu aparelho foi minuciosamente testado antes de sair da fábrica. Para eliminar possíveis restos de água, lave a primeira vez sem roupa.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

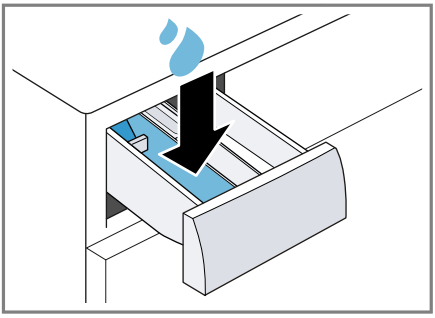
1. Colocar o seletor de programas em **Algodão 90°**.



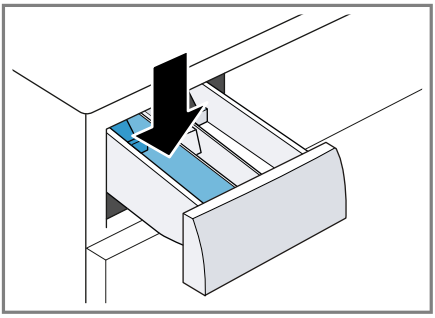
2. Fechar a porta.
3. Puxar a gaveta do detergente para fora.



4. Deitar aprox. 1 litro de água da torneira no compartimento II.

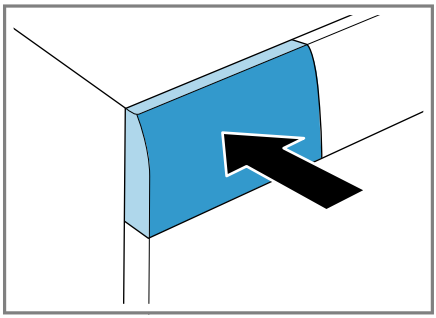


5. Introduzir detergente convencional em pó no compartimento II.



Utilize apenas metade da quantidade de detergente recomendada pelo fabricante do detergente para sujidade leve, de modo a evitar a formação de espuma. Não utilize detergente para lã ou roupa delicada.

6. Inserir a gaveta para detergente.



7. Premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga** para iniciar o programa.
✔ O visor indica o tempo de duração restante do programa.
✔ Após o fim do programa, o visor indica: "End".
8. Iniciar o primeiro ciclo de lavagem ou colocar o seletor de programas para ○ para desligar o aparelho.
→ *"Operação base", Página 31*

Roupa

Pode lavar todos os tecidos no seu aparelho que, de acordo com as indicações do fabricante na etiqueta, sejam adequados para lavagem na máquina e também lãs laváveis à mão.

Preparar a roupa

ATENÇÃO!
Objetos deixados na roupa podem danificar a roupa e o tambor.

- ▸ Antes da operação, tire todos os objetos dos bolsos.

- ▸ Para proteger o aparelho e a roupa, prepare a roupa.
  - – esvaziar todos os bolsos
  - – Escovar a areia de todos os bolsos e dobras
  - – Fechar as fronhas e as capas de edredão

- fechar todos os fechos de correr, fechos de velcro, colchetes e ilhós
- Atar cintos de tecido e atilhos de aventais ou usar rede de lavagem
- Remova os roletes e as fitas de chumbo das cortinas ou use uma rede de lavagem
- para peças de roupa pequenas, p. ex., meias, utilizar um saco de rede para roupa
- Desdobrar e afofar a roupa
- lavar as peças de roupa pequenas com peças de roupa grandes
- molhar as nódoas frescas com uma solução de água e sabão (sem esfregar)
- algumas nódoas difíceis e secas conseguem ser removidas após várias lavagens

Separar a roupa

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

▸ Para melhorar o resultado de lavagem e evitar desbotamento, separe a roupa antes da lavagem de acordo com os critérios a seguir indicados.
  - Tipo de tecido e tipo de fibra
  - Roupa branca
  - Roupa de cor
    Lave a roupa colorida nova separadamente, pela primeira vez, à parte.
  - Grau de sujidade → *Página 29*
  - Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas → *Página 29*

Grau de sujidade

Grau de sujidade	Grau de sujidade	Exemplos
ligeira	■ não são visíveis nódoas nem sujidade ■ Roupa ganhou cheiro	vestuário leve de verão ou desportivo, que foi usado poucas horas
normal	Sujidade ou pequenas nódoas leves visíveis	■ T-shirts, camisas ou blusas transpiradas ou usadas várias vezes ■ Toalhas ou roupa de cama usadas até uma semana
forte	Sujidade ou nódoas claramente visíveis	panos da loiça, roupa de bebé, roupa de trabalho

Indicações de limpeza e conservação nas etiquetas

Os símbolos indicam o programa recomendado e os números nos símbolos indicam a temperatura de lavagem máxima recomendada.

Símbolo	Processo de lavagem	Programa recomendado
95 60 40 30	normal	Algodão
40 40 30	delicado	Sintéticos

Símbolo	Processo de lavagem	Programa recomendado
40 30	especialmente delicado	Delicado/seda para roupa de lavagem à mão
	Lavar à mão	Lã
	não lavável na máquina de lavar roupa	–

Dica: Para mais informações sobre os símbolos de limpeza e tratamento, visite www.ginetex.ch.

Detergentes e produtos de tratamento adicionais

Com a seleção e a utilização corretas de detergentes e produtos de tratamento protege o seu aparelho e a sua roupa. Pode usar todos os detergentes e produtos de tratamento que sejam adequados para máquinas de lavar roupa de uso doméstico.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Encontra indicações do fabricante relativas à utilização e à dosagem na embalagem.

Notas

- no caso de detergentes líquidos, usar apenas detergentes que fluam facilmente
- não misturar diferentes detergentes líquidos
- não misturar o detergente e o amaciador
- não utilizar produtos sobrepostos ou muito espessos
- não utilizar produtos que contenham solventes, que sejam corrosivos ou libertem gases, por exemplo, lixívia líquida
- Usar pouco agente de coloração, o sal pode danificar o aço inoxidável
- não utilizar produtos descolorantes no aparelho

Recomendação de detergente

As informações ajudam a escolher o detergente mais adequado para cada tecido.

Tecidos	Detergente	Programa	Temperatura
tecidos brancos resistentes a altas temperaturas em algodão ou linho	Detergente completo com branqueadores óticos	Algodão	frio até 90 °C
têxteis de cor de linho ou algodão	Detergente para roupa de cor sem branqueadores nem branqueadores óticos	Algodão	frio até 60 °C
tecidos de cor de fibras de tratamento fácil ou tecidos sintéticos	Detergente para roupa de cor/roupa delicada sem branqueadores óticos	Sintéticos	frio até 60 °C
tecidos finos e delicados em seda ou viscose	Detergente para roupa delicada	Delicado/seda	frio até 40 °C

Tecidos	Detergente	Programa	Temperatura
Lã	Detergente para lãs	Lã	frio até 40 °C

Dica: A página da Internet www.cleanright.eu fornece uma multiplicidade de informações úteis sobre detergentes, produtos de tratamento adicionais e produtos de limpeza para uso doméstico.

Dosagem de detergente

A dosagem correta de detergente permite obter um resultado de lavagem ótimo e poupar recursos. A dosagem do detergente baseia-se em:

- Quantidade de roupa
- Grau de sujidade
- Dureza da água
  Pode solicitar informações sobre a dureza da água junto da companhia da água local ou determiná-la com um aparelho de teste da dureza da água.

Dureza da água

Intervalo de dureza	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã em °dH
macia (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
média (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
dura (III)	superior 2,5	acima de 14

Exemplo de indicação do fabricante sobre o detergente
Estes dados exemplificativos dizem respeito a uma carga standard de 4-5 kg.

Grau de sujidade	ligeira	normal	forte
Dureza da água: macia/média	40 ml	55 ml	80 ml
Dureza da água: dura/muito dura	55 ml	80 ml	105 ml

As quantidades de dosagem são indicadas na embalagem do fabricante.

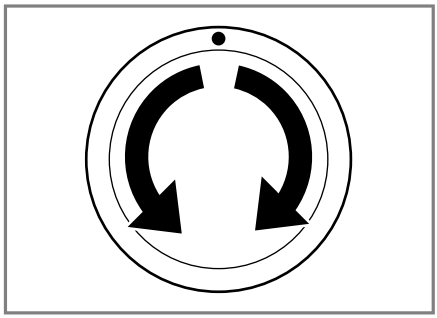
- Ajustar as quantidades de dosagem da carga efetiva.

Operação base

Aqui obtém as informações essenciais sobre a operação do seu aparelho.

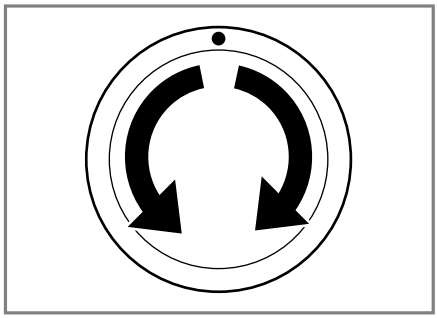
Ligar o aparelho

▸ Regular o seletor de programas para um programa.



Regular um programa

1. Selecionar o programa → *Página 24* desejado com o seletor de programas.



2. Se necessário, ajustar as regulações do programa → *Página 32*.

Ajustar regulações de programas

Dependendo do programa e do progresso do programa, poderá ajustar ou ativar e desativar as regulações disponíveis.

Nota: Visão geral de todas as regulações de programas: → *"Teclas", Página 26*

Condição prévia: Está regulado um programa.

- Ajuste as regulações de programas.

  As regulações não são guardadas de modo permanente para o programa.

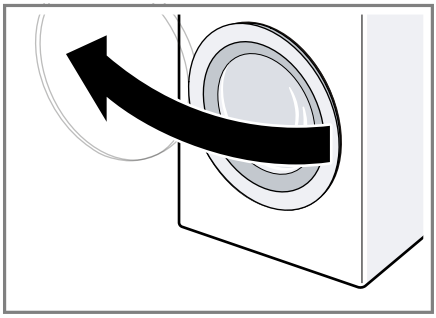
Introduzir a roupa

Notas

- Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.
- Para evitar vincos, tenha em atenção a carga de roupa máxima do programa → *Página 24*.

Condição prévia: Preparar e separar a roupa.
→ *"Roupa", Página 28*

1. Abrir a porta.



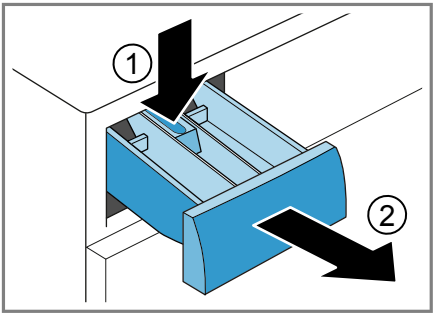
2. Assegurar que o tambor está vazio.
3. Colocar a roupa separada no tambor.
4. **Nota:** Certifique-se de que não fica entalada roupa na porta.

   Fechar a porta.

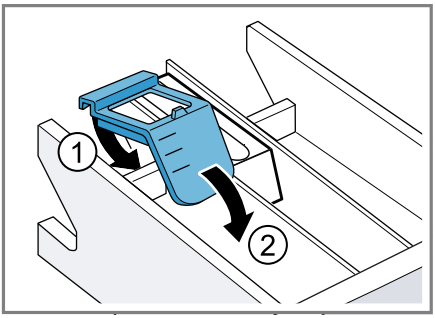
Colocar o doseador para detergente líquido

Se encomendar o doseador como acessório, tem de o colocar.

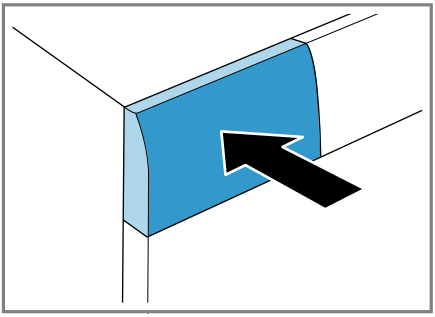
1. Pressione o acessório para baixo e remova a gaveta para detergente.



2. Coloque o doseador.



3. Insira a gaveta para detergente na máquina.



Deitar detergente e produto de tratamento adicional

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: Informe-se acerca da dosagem ideal para detergente e produto de tratamento. → *Página 30*

1. Puxar a gaveta do detergente para fora.
2. Colocar o detergente. → *"Gaveta para detergente", Página 21*
3. Se necessário, deitar produto de tratamento adicional.
4. Inserir a gaveta para detergente.

Iniciar o programa

Nota: Se quiser alterar o tempo que resta até ao fim do programa, regule primeiro o tempo Terminado em.

- ▸ Premir ⏵⏸ / **Inicio I Pausa + carga**.
- ✔ O tambor gira e segue-se uma deteção de carga que pode levar até 2 minutos e em seguida é feita a entrada de água.
- ✔ O visor exibe a duração do programa ou o tempo Terminado em.
- ✔ Após o fim do programa, o visor indica: "End".

Manter roupa na água

Pode deixar-se a roupa de molho dentro do aparelho, colocando o programa na pausa.

Nota: Não é necessário detergente adicional. O líquido de demolha é utilizado a seguir para a lavagem.

1. Inicie o programa.

2. Para colocar o programa em pausa, premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga**após aprox. 10 minutos.
3. Decorrido o tempo de imersão desejado prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**, para prosseguir com o programa.

Colocar +Carga

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
   O aparelho para e verifica se é possível colocar ou retirar roupa. Observar o estado do programa. → *"Visor", Página 22*
2. Colocar ou retirar a roupa.
3. Fechar a porta.
4. Premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.

Cancelar programa

Após o início do programa pode, a qualquer altura, cancelar o programa.

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
2. Abrir a porta.
   Em caso de temperatura elevada e nível de água elevado, a porta do aparelho permanece trancada por razões de segurança.
   – Em caso de temperatura elevada, iniciar o programa .
   – Em caso de nível de água elevado: iniciar o programa ou .
3. Retire a roupa.

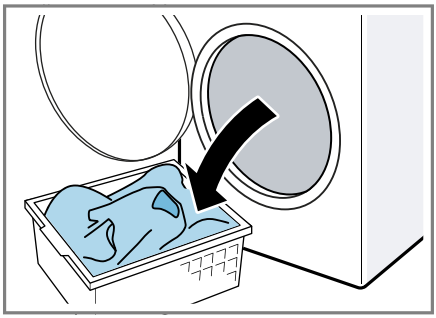
Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento

1. Regular o programa ou .
2. Premir ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.

Retirar a roupa

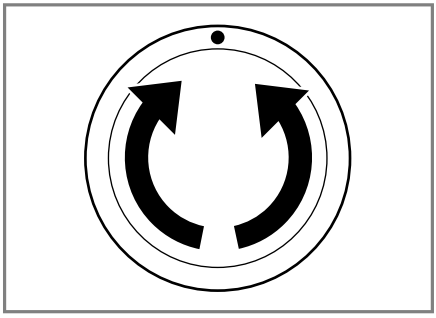
Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Abra a porta.
2. Retire a roupa.

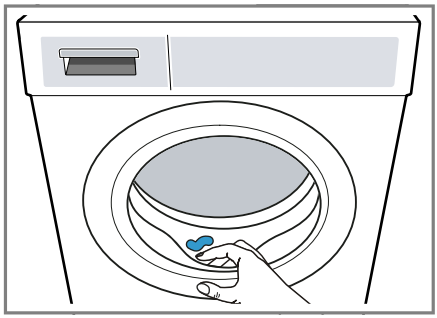


Desligar o aparelho

1. Colocar o seletor de programas em ○.



2. Fechar a torneira da água.
3. Remover corpos estranhos da borracha do óculo e secá-la.



4. Deixar a porta e a gaveta para detergente aberta, para que restos de água possam secar.

Fecho de segurança para crianças

Bloquear o aparelho contra uma operação involuntária nos comandos.

Ativar fecho de segurança para crianças

- ▸ Premir as duas teclas **3 seg** durante aprox. 3 segundos.
- ✔ O visor indica .
- ✔ Os elementos de comando estão bloqueados.
- ✔ O fecho de segurança para crianças permanece ativado mesmo depois de desligar o aparelho.

Desativar o fecho de segurança para crianças

Condição prévia: Para desativar o fecho de segurança para crianças, o aparelho tem de estar ligado.

- ▸ Premir as duas teclas **3 seg** durante aprox. 3 segundos.

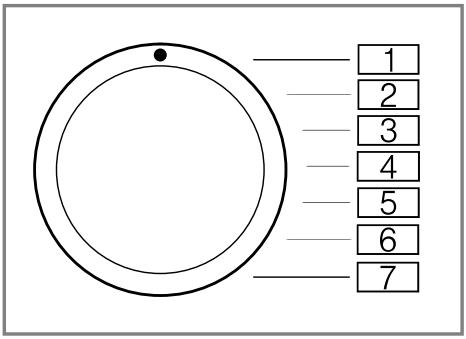
  Para não cancelar o programa em curso, o seletor de programas tem de estar no programa inicial.
- ✔ apaga-se no visor.

Regulações base

Pode regular o seu aparelho de acordo com as suas necessidades.

Visão geral das regulações base

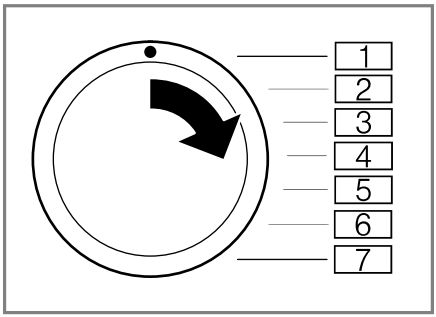
Encontra aqui uma visão geral das regulações base do aparelho.



Regulação base	Posição do programa	Valor	Descrição
Sinal de fim	2	0 (desligado) 1 (baixo) 2 (médio) 3 (alto) 4 (muito alto)	Ajustar o volume do sinal no final do programa.
Sinal teclas	3	0 (desligado) 1 (baixo) 2 (médio) 3 (alto) 4 (muito alto)	Regular o volume do sinal ao selecionar as teclas.

Alterar as regulações base

1. Ajuste o seletor de programas para a posição 1.



2. Prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga** e rode simultaneamente o seletor de programas para a posição 2.
✔ O visor mostra o valor atual.
3. Rode o seletor de programas para a posição pretendida.
→ *"Visão geral das regulações base", Página 36*
4. Para alterar o valor, prima **Pr. Diferida**.
5. Para guardar a alteração, desligue o aparelho.

Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo.

Conselhos de conservação do aparelho

Para manter o aparelho a funcionar sem problemas, observe as recomendações sobre a conservação do aparelho.

Limpar o exterior e o painel de comandos da máquina com água e um pano húmido.	As peças do aparelho ficam limpas e em condições de higiene.
Remover de imediato todos os resíduos da lavagem, restos da névoa pulverizada ou objetos.	É mais fácil remover depósitos sem deixar resíduos quando são recentes.
Deixar a porta do aparelho e a gaveta para detergente abertas após o uso.	A água residual seca, reduzindo a formação de odores no aparelho.

Limpar o tambor

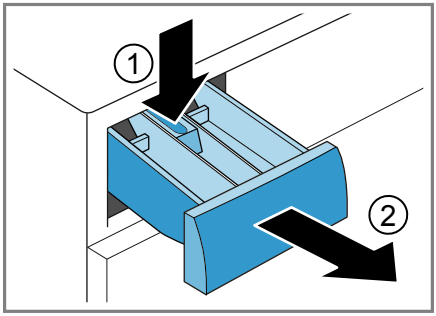
Se lavar frequentemente a uma temperatura igual ou inferior a 40 °C ou não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo, limpe o tambor.

▸ Executar o programa **Algodão 90°** sem roupa.
Utilize detergente em pó.

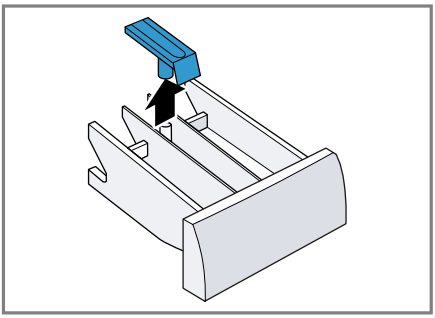
Limpar a gaveta para detergente

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

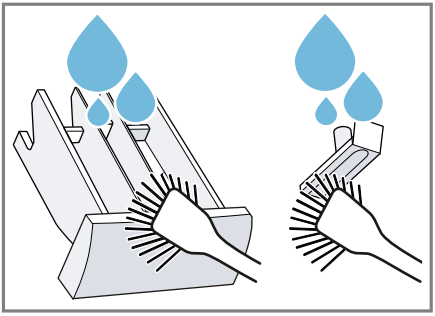
1. Puxar a gaveta do detergente para fora.
2. Pressionar o acessório para baixo e remover a gaveta para detergente.



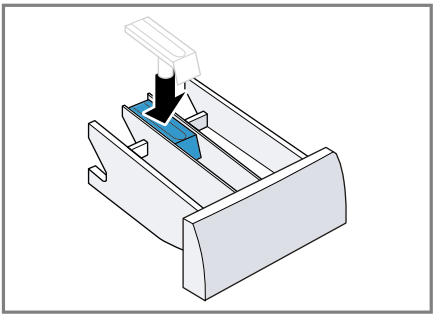
3. Pressione por baixo para retirar o dispositivo.



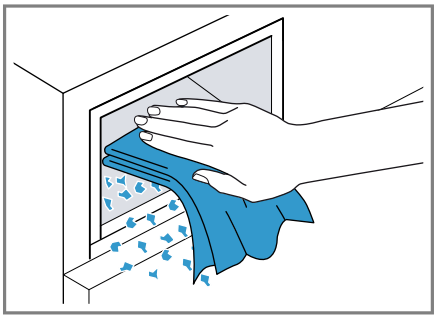
4. Lavar e secar bem a gaveta para detergente e o dispositivo da gaveta com água e uma escova.



5. Colocar e encaixar o acessório.



6. Limpar a abertura da gaveta para detergente.



7. Inserir a gaveta para detergente.

Descalcificação

Se dosear corretamente o detergente, não é necessário remover o calcário do seu aparelho. Caso mesmo assim pretenda utilizar um produto de descalcificação, siga as instruções do fabricante.

ATENÇÃO!
O uso de produtos de remoção do calcário inadequados como, por exemplo, utilizados em máquinas de café, pode danificar o aparelho.

- ▸ Utilizar apenas produtos de remoção do calcário para este aparelho vendidos na página de Internet ou pela assistência técnica do fabricante.

Limpar a bomba de escoamento

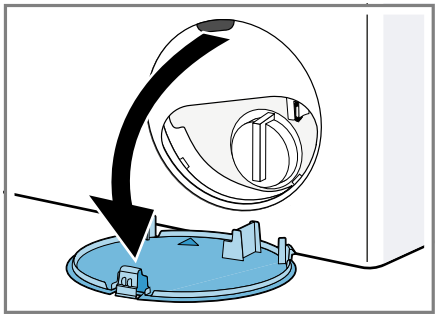
Em caso de avarias, limpar a bomba de escoamento, p. ex., no caso de obstruções ou ruídos de batida.

Esvaziar bomba de escoamento

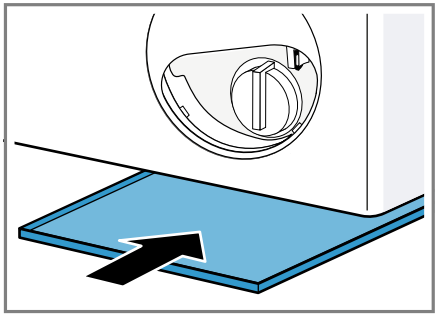
Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

1. Feche a torneira da água.
2. Desligue o aparelho.

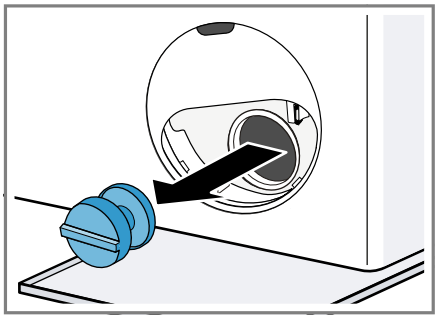
3. Desligue a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
4. Abra a tampa de manutenção.



5. Empurre um recipiente para debaixo da abertura.



6. Desenroscar cuidadosamente a tampa da bomba para deixar correr a água de lavagem para o recipiente.

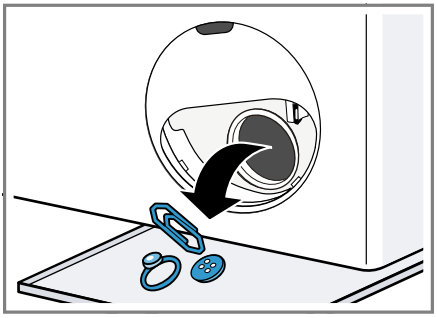


Limpar a bomba de escoamento

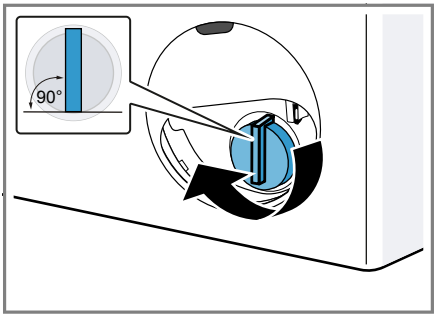
Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: A bomba de escoamento está vazia. → *Página 38*

1. Limpe o interior, a rosca da tampa da bomba e a estrutura da bomba.

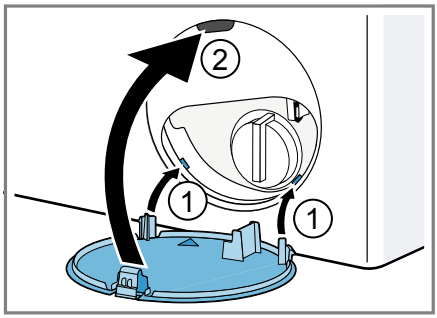


2. Assegure que a roda de pás da bomba de escoamento gira livremente.
3. Voltar a colocar e apertar a tampa da bomba.



A pega da tampa da bomba tem de ficar em posição vertical.

4. Coloque e engate a tampa de manutenção.



5. Feche a tampa de manutenção.

Antes da lavagem seguinte

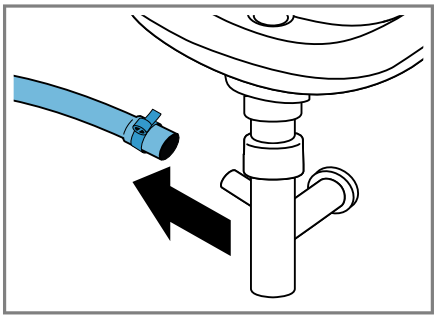
Para evitar que na próxima lavagem escorra detergente não utilizado para o esgoto, execute o programa depois de ter esvaziado a bomba de escoamento.

1. Abrir a torneira da água.
2. Ligar a ficha à tomada.
3. Ligar o aparelho.
4. Deitar um litro de água no compartimento II.
5. Iniciar o programa .

Limpar a mangueira de escoamento de água no sifão

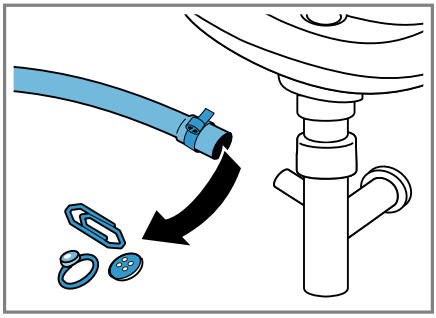
Se a mangueira de escoamento de água estiver suja no sifão ou a água de lavagem não for escoada, terá de limpar a mangueira.

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha do aparelho da fonte de alimentação.
3. Desapertar a braçadeira da mangueira e retirar cuidadosamente a mangueira de escoamento de água.

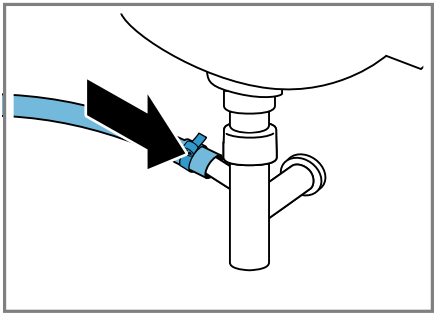


Pode sair água residual.

4. Limpar a mangueira de escoamento de água e a tubuladura do sifão.



5. Encaixar a mangueira de escoamento de água e o ponto de união com a abraçadeira de mangueira.



Limpar o filtro de rede na entrada de água.

Limpar o filtro de rede na entrada de água em caso de obstruções ou se houver pressão insuficiente da água.

Esvaziar a mangueira de entrada de água

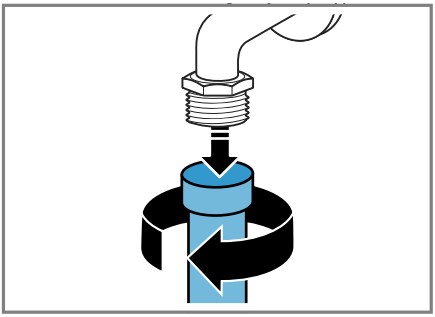
1. Fechar a torneira da água.
2. Regular um programa, exceto ⏳, ⊚ ou ⏳.
3. Iniciar o programa e deixá-lo funcionar durante aprox. 40 segundos.
4. Desligar o aparelho.
5. Desligar a ficha do aparelho da fonte de alimentação.

Limpar o filtro de rede na torneira de água

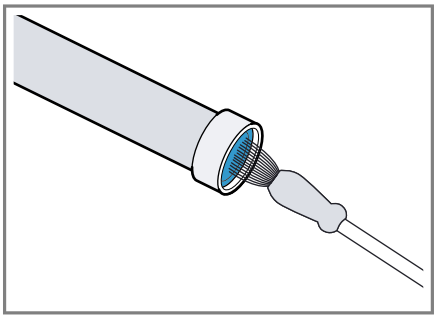
Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

Condição prévia: A mangueira de admissão de água está vazia.

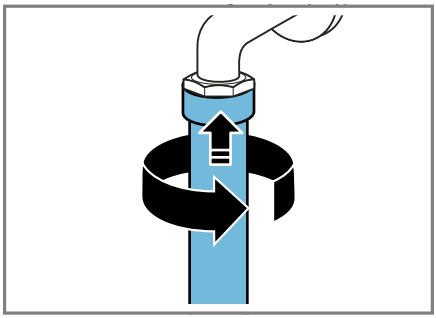
1. Remova a mangueira de admissão de água da torneira da água.



2. Limpe o filtro com uma pequena escova.



3. Ligue a mangueira de admissão de água e verifique a respetiva estanquidade.

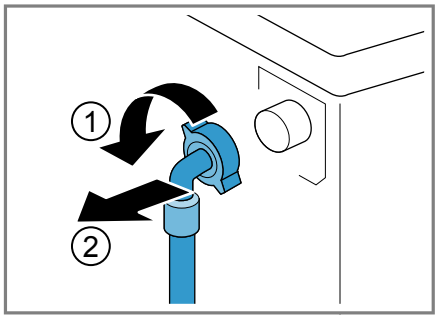


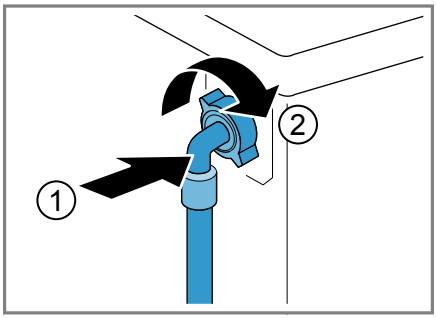
Limpar o filtro de rede no aparelho

Nota: Observe as informações sobre a segurança → *Página 4*, de modo a poder usar o seu aparelho de forma segura.

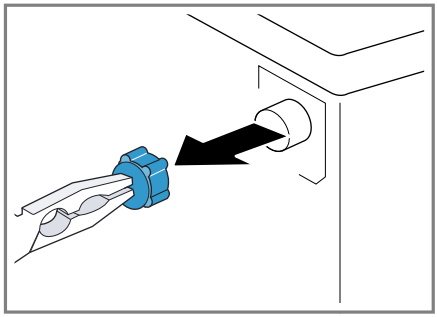
Condição prévia: A mangueira de entrada de água está vazia.
→ *"Esvaziar a mangueira de entrada de água", Página 41*

1. Retirar a mangueira na parte traseira do aparelho.

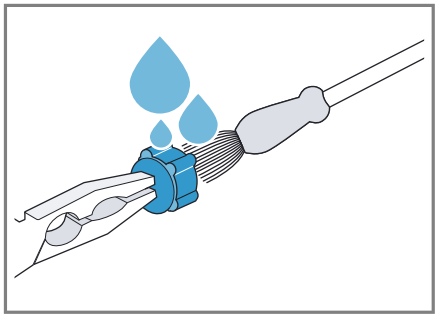




2. Retirar o filtro de rede com um alicate.



3. Limpar o filtro com uma pequena escova.



4. Inserir novamente o filtro de rede.
5. Ligar a mangueira e verificar a estanqueidade.

Eliminar anomalias

As pequenas anomalias do aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência Técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

⚠ AVISO
Perigo de choque elétrico!
As reparações incorretas são perigosas.
- ▸ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▸ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▸ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Código de falha/indicação de falha/sinal

Erro	Causa	Resolução de problemas
O visor está apagado e ▷II / **Inicio I Pausa + carga** pisca.	O modo de poupança de energia está ativo.	▸ Prima uma tecla qualquer. ✔ O visor acende novamente.
"E:36 / -10"	Tubo de descarga ou mangueira de escoamento da água obstruído(a).	▸ Limpe o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água.
	O tubo de descarga ou a mangueira de escoamento da água está dobrado(a) ou entalado(a).	▸ Certifique-se de que o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água não estão dobrados nem entalados.
	A bomba de escoamento está obstruída.	▸ → *"Limpar a bomba de escoamento", Página 38*
	A mangueira de escoamento da água está ligada a uma altura demasiado elevada.	▸ Monte a mangueira de escoamento da água a 1 metro de altura, no máximo. → *"Dados técnicos", Página 55*
"E:36 / -25 / -26"	A bomba de escoamento está obstruída.	▸ → *"Limpar a bomba de escoamento", Página 38*

Erro	Causa	Resolução de problemas
"E:60 / -2B"	O sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação devido à distribuição desigual da roupa.	▶ Volte a distribuir a roupa no tambor. **Nota:** Se possível, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.
	A pressão da água é baixa.	Não é possível solucionar.
	Os filtros de rede na admissão de água estão entupidos.	▶ Limpe os filtros de rede na admissão de água → *Página 41*.
	A torneira da água está fechada.	▶ Abra a torneira da água.
	A mangueira de admissão de água está dobrada ou entalada.	▶ Certifique-se de que a mangueira de admissão de água não está dobrada nem entalada.
acende.	A temperatura é demasiado alta.	▶ Aguarde até que a temperatura baixe. ▶ → *"Cancelar programa", Página 34*
	O nível da água é demasiado elevado.	▶ Inicie o programa .
	A roupa está entalada na porta.	**1.** Abra novamente a porta. **2.** Remova a roupa entalada. **3.** Feche a porta. **4.** Para iniciar o programa, prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
a piscar.	A porta não está fechada.	**1.** Feche a porta. **2.** Para iniciar o programa, prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
Todos os outros códigos de falha.	Falha de funcionamento	▶ Contacte a Assistência Técnica. → *"Serviço de Assistência Técnica", Página 52*

Falhas de funcionamento

Erro	Causa	Resolução de problemas
O aparelho não funciona.	A ficha do cabo de alimentação não está inserida.	▶ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
	O fusível está avariado.	▶ Verifique o fusível na caixa de fusíveis.

Erro	Causa	Resolução de problemas
O aparelho não funciona.	Faltou a alimentação elétrica.	▶ Verifique se a iluminação ambiente ou outros aparelhos no mesmo espaço estão a funcionar.
O programa não inicia.	▷II / **Inicio I Pausa + carga** não foi premida.	▶ Prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
	A porta não está fechada.	**1.** Feche a porta. **2.** Para iniciar o programa, prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
	O fecho de segurança para crianças está ativado.	▶ → *"Desativar o fecho de segurança para crianças", Página 35*
	Pr. Diferida está ativado.	▶ Verifique se **Pr. Diferida** está ativado. → *"Teclas", Página 26*
	A roupa está entalada na porta.	**1.** Abra novamente a porta. **2.** Remova a roupa entalada. **3.** Feche a porta. **4.** Para iniciar o programa, prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
Não é possível abrir a porta.	– –– está ativado.	▶ Continue com o programa, selecionando ⊚ ou ⏎ e premindo ▷II / **Inicio I Pausa + carga**. → *"Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento", Página 34*
	A temperatura é demasiado alta.	▶ Aguarde até que a temperatura baixe. ▶ → *"Cancelar programa", Página 34*
	O nível da água é demasiado elevado.	▶ Inicie o programa ⏎.
	Falha de corrente.	▶ Abra a porta com o desbloqueio de emergência. → *"Desbloqueio de emergência", Página 50*
A água de lavagem não é escoada.	Tubo de descarga ou mangueira de escoamento da água obstruído(a).	▶ Limpe o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água.
	O tubo de descarga ou a mangueira de escoamento da água está dobrado(a) ou entalado(a).	▶ Certifique-se de que o tubo de descarga e a mangueira de escoamento da água não estão dobrados nem entalados.

Erro	Causa	Resolução de problemas
A água de lavagem não é escoada.	A bomba de escoamento está obstruída.	▶ → *"Limpar a bomba de escoamento", Página 38*
	– – – está ativado.	▶ Continue com o programa, selecionando ◎ ou 🛁 e premindo ▷II / **Inicio I Pausa + carga**. → *"Continuar o programa em caso de paragem no enxaguamento", Página 34*
	A mangueira de escoamento da água está ligada a uma altura demasiado elevada.	▶ Monte a mangueira de escoamento da água a 1 metro de altura, no máximo. → *"Dados técnicos", Página 55*
A água não entra. Não foi adicionado detergente.	▷II / **Inicio I Pausa + carga** não foi premida.	▶ Prima ▷II / **Inicio I Pausa + carga**.
	Os filtros de rede na admissão de água estão entupidos.	▶ Limpe os filtros de rede na admissão de água → *Página 41*.
	A torneira da água está fechada.	▶ Abra a torneira da água.
	A mangueira de admissão de água está dobrada ou entalada.	▶ Certifique-se de que a mangueira de admissão de água não está dobrada nem entalada.
Arranques repetidos na fase inicial de centrifugação.	O sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária. **Nota:** Se possível, ao colocar carga, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.
A duração do programa altera-se durante o processo de lavagem.	A execução do programa é otimizada eletronicamente. Isso pode levar a uma alteração da duração do programa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
	O sistema de controlo de desequilíbrio está a controlar o desequilíbrio através da distribuição repetida da roupa.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária. **Nota:** Se possível, ao colocar carga, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa

Erro	Causa	Resolução de problemas
A duração do programa altera-se durante o processo de lavagem.		grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação.
	O sistema de controlo de espuma ativa um ciclo de enxaguamento, caso a formação de espuma seja demasiado elevada.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
A água não é visível dentro do tambor.	A água encontra-se abaixo da área visível.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
O tambor estremece após o início do programa.	A causa é um teste interno do motor.	▶ Não é uma avaria - nenhuma ação necessária.
Encontra-se água residual no compartimento ❀.	A aplicação no compartimento ❀ está obstruída.	▶ → *"Limpar a gaveta para detergente", Página 37*
Vibrações e movimento do aparelho durante a centrifugação.	O aparelho não está bem alinhado.	▶ → *"Nivelar o aparelho", Página 19*
	Os pés do aparelho não estão fixos.	▶ Fixe os pés do aparelho. → *"Nivelar o aparelho", Página 19*
	Os dispositivos de segurança de transporte não foram retirados.	▶ → *"Remover os dispositivos de segurança para transporte", Página 17*
O tambor gira, a água não entra.	A deteção de carga está ativa.	▶ Não é uma avaria; nenhuma ação necessária. **Nota:** A deteção de carga pode demorar até 2 minutos.
Forte formação de espuma.	A dose de detergente é demasiado alta.	▶ Medida imediata: misture uma colher de sopa de amaciador com 0,5 litros de água e deite a mistura no compartimento esquerdo (exceto no caso de microfibras, roupa desportiva e edredons). ▶ No próximo ciclo de lavagem com a mesma carga, reduza a quantidade de detergente.

Ruídos

Erro	Causa	Resolução de problemas
Aparelho ruidoso, sibilante.	A água entra sob pressão na gaveta do detergente.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.

Erro	Causa	Resolução de problemas
Ruídos altos durante a centrifugação.	O aparelho não está bem alinhado.	▶ → *"Nivelar o aparelho", Página 19*
	Os pés do aparelho não estão fixos.	▶ Fixe os pés do aparelho. → *"Nivelar o aparelho", Página 19*
	Os dispositivos de segurança de transporte não foram retirados.	▶ → *"Remover os dispositivos de segurança para transporte", Página 17*
Ruídos de trepidação, chocalhar na bomba de escoamento.	Partículas estranhas entraram na bomba de escoamento.	▶ → *"Limpar a bomba de escoamento", Página 38*
Ruído de aspiração rítmico.	A bomba de escoamento está ativa, a água de lavagem é escoada.	▶ Não é uma avaria - ruído normal de funcionamento.

Problema de resultado

Erro	Causa	Resolução de problemas
Formação de vincos.	A velocidade de centrifugação é demasiado elevada.	▶ No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais baixa.
	A quantidade de carga é demasiado alta.	▶ No próximo ciclo de lavagem, reduza a quantidade de carga.
	Está selecionado um programa errado para o tipo de tecido.	▶ Selecione programas adequados para o tipo de tecido. → *"Programas", Página 24*
Detergente ou amaciador pinga da manga e acumula-se na porta ou na dobra da manga.	Demasiado detergente/ amaciador na gaveta do detergente.	▶ Ao dosear o detergente líquido e o amaciador, preste atenção à marcação na gaveta do detergente e não efetue uma dosagem excessiva.
O resultado da centrifugação não é satisfatório. A roupa está demasiado molhada/ húmida.	Está regulada uma velocidade de centrifugação baixa.	▶ No próximo ciclo de lavagem, regule uma velocidade de centrifugação mais alta.
	O sistema de controlo de desequilíbrio interrompeu a centrifugação devido à distribuição desigual da roupa.	▶ Volte a distribuir a roupa no tambor. **Nota:** Se possível, coloque peças de roupa pequenas juntamente com peças de roupa grandes no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes distribuem-se melhor durante a centrifugação. ▶ Inicie o programa ⊚.

Erro	Causa	Resolução de problemas
Resíduos de detergente na roupa húmida.	Os detergentes podem conter substâncias insolúveis na água, que se acumulam na roupa.	▶ Inicie o programa .
Resíduos de detergente na roupa seca.	Os detergentes podem conter substâncias insolúveis na água, que se acumulam na roupa.	▶ Escove a roupa após a lavagem e a secagem.

Fuga

Erro	Causa	Resolução de problemas
Sai água pela mangueira de admissão de água.	A mangueira de admissão de água não está corretamente / bem ligada.	**1.** Ligue corretamente a mangueira de admissão de água. → *"Ligar a mangueira de admissão de água", Página 18* **2.** Aperte a união roscada.
Sai água pela mangueira de escoamento da água.	A mangueira de escoamento da água está danificada.	▶ Substitua a mangueira de escoamento da água danificada.
	A mangueira de escoamento da água não está corretamente ligada.	▶ Ligue corretamente a mangueira de escoamento da água. → *"Tipos de ligações de escoamento de água", Página 18*

Odores

Erro	Causa	Resolução de problemas
Formaram-se odores no interior do aparelho.	A humidade e os restos de detergente podem favorecer a formação de bactérias.	▶ → *"Limpar o tambor", Página 37* ▶ Quando não estiver a utilizar o aparelho, deixe a porta e a gaveta para detergente abertas, para que restos de água possam secar.

Desbloqueio de emergência

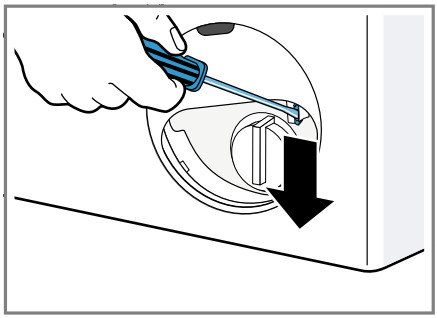
Para retirar a roupa, p. ex., no caso de falha de energia, pode desbloquear manualmente a porta.

Desbloquear a porta

Condição prévia: A bomba de escoamento está vazia. → *Página 38*

1. **ATENÇÃO!** A água derramada pode causar danos materiais.
   ▸ Não abra a porta se for visível a presença de água no vidro.

   Puxe o desbloqueio de emergência para baixo com uma ferramenta e solte.



✔ O fecho da porta é destrancado.
2. Coloque e engate a tampa de manutenção.
3. Feche a tampa de manutenção.

Transportar, armazenar e eliminar

Aqui fica a saber como preparar o seu aparelho para o transporte e o armazenamento. Ficará também a saber como eliminar aparelhos usados.

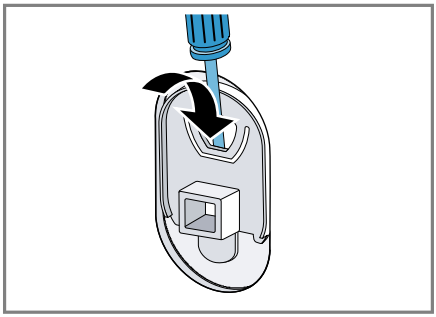
Desmontar o aparelho

1. Fechar a torneira da água.
2. O
   → *"Esvaziar a mangueira de entrada de água", Página 41*.
3. Desligar o aparelho.
4. Desligar a ficha do aparelho da tomada.
5. Escoar a água de lavagem restante.
   → *"Limpar a bomba de escoamento", Página 38*
6. Desmontar as mangueiras.

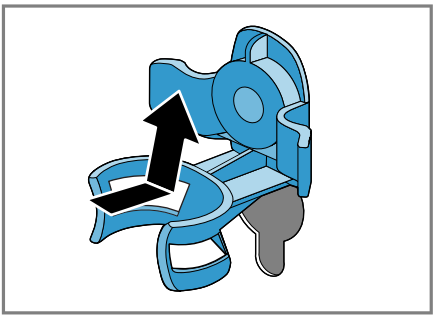
Colocar os dispositivos de segurança para transporte

Fixe o aparelho para transporte com os dispositivos de segurança para transporte para evitar danos.

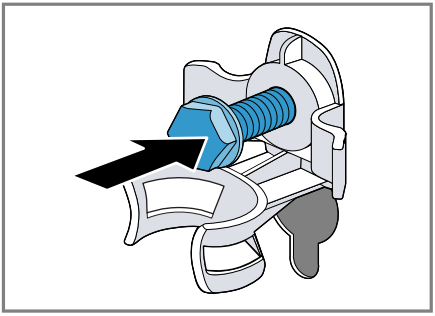
1. Remova as 4 capas de cobertura.
   – Se necessário, use uma chave de parafusos para remover as capas de cobertura.



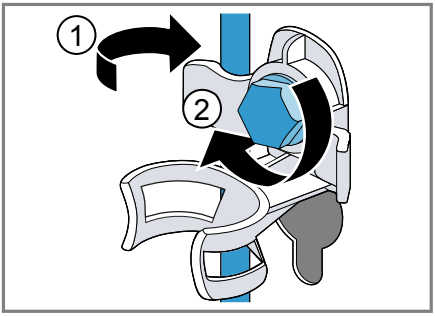
   Guarde as capas de cobertura.
2. Coloque as 4 mangas.



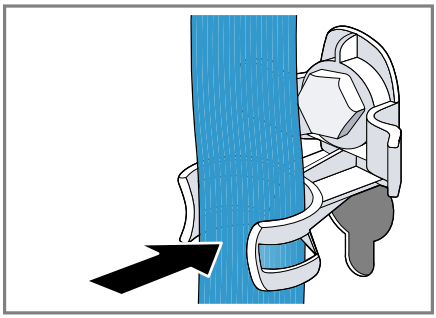
3. Coloque e aperte levemente os 4 parafusos dos dispositivos de segurança para transporte.



4. Insira o cabo de ligação no suporte ① e aperte os 4 parafusos dos dispositivos de segurança para transporte com uma chave tam. 13 ②.



5. Insira a mangueira no suporte.



Colocar o aparelho novamente em funcionamento

1. Retirar os dispositivos de segurança para transporte → *Página 17*.
2. Deitar aprox. 1 litro de água no compartimento II da gaveta para detergente.
3. Iniciar o programa ⌴.

✔ Deste modo evita-se que na próxima lavagem escorra detergente não utilizado para o esgoto.

Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

⚠ AVISO
Perigo de danos para a saúde!
As crianças conseguem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▸ Não instalar o aparelho por trás de uma porta que bloqueie ou impeça a abertura da porta do aparelho.
- ▸ Em caso de aparelhos fora de uso, retirar a ficha elétrica do cabo elétrico e, em seguida, separar o cabo elétrico e destruir a

fechadura da porta do aparelho, de modo a que a porta deixe de fechar.

1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
2. Cortar o cabo elétrico.
3. Eliminar o aparelho de forma ecológica.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Serviço de Assistência Técnica

Se tiver dúvidas relativas à utilização, se não lhe for possível eliminar uma anomalia no aparelho ou se for necessário proceder a uma reparação, contacte a nossa Assistência Técnica.
Muitos problemas podem ser solucionados pelo utilizador com base nas informações sobre a eliminação de anomalias que constam nestas instruções ou na nossa página web. Se tal não for possível, contacte a nossa Assistência Técnica.
Nós encontramos sempre uma solução adequada e tentamos evitar deslocações desnecessárias de técnicos de assistência.

Tanto em caso de garantia como após a expiração da garantia do fabricante, certificamo-nos de que o seu aparelho é reparado com peças de substituição originais por técnicos de assistência.
Por motivos de segurança, as reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados. A reclamação de garantia é anulada se as reparações ou intervenções forem realizadas por pessoas que não tenham sido autorizadas por nós para tal ou se os nossos aparelhos forem equipados com peças de substituição, complementos ou acessórios não originais que tenham provocado, dessa forma, um defeito.
Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

Nota: A Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia e no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.
Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.
Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho. Consoante o modelo, a placa de características encontra-se:

- do lado interior da porta.
- do lado interior da tampa de serviço.
- na parte traseira do aparelho.

Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

Valores de consumo

Os valores de consumo indicados são aproximados.
Os valores divergem dos valores indicados conforme a pressão, a dureza e a temperatura de entrada de água, a temperatura ambiente, o tipo e a quantidade da roupa, a sujidade, o detergente utilizado, as oscilações na tensão elétrica e as regulações selecionadas.

Programa	Temperatura (°C)	Carga (kg)	Consumo de energia (kWh)[1]	Consumo de água (l)[1]	Duração do programa (h)[1]	Humidade residual (%)[1, 2]
Algodão	20	7	0,29	79	3	68
Algodão[3]	40	7	1,05	79	3	68
Algodão	60	7	1,30	79	3	68
Eco[4]	60°C	7	0,80	44	3 1/2	62
Eco[4]	60°C	3,5	0,65	33	3 1/2	62
Eco[4]	40°C	3,5	0,60	42	3	62
Algodão	90	7	2,15	88	3	68
Sintéticos[3]	40	4	0,77	63	2 1/2	40
Rápido / Mix	40	4	0,62	44	1	60
Delicados	30	2	0,22	35	3/4	30
Lã	30	2	0,22	40	3/4	45

[1] Valores em conformidade com a versão em vigor de EN60456
[2] Valores de humidade residual com base no limite de rotações de centrifugação e na carga máxima dependentes do programa.
[3] Informação para institutos de ensaio: para um teste baseado na norma EN60456 em vigor, deve ser selecionada a velocidade de centrifugação máxima.
[4] Regulação do programa com rotação máxima para testes e rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE com água fria (15 °C). Os programas são adequados para a limpeza de tecidos de algodão com sujidade normal e os mais eficientes do ponto de vista do consumo combinado de energia e de água. A indicação sobre a temperatura do programa segue a temperatura estabelecida na etiqueta de limpeza e conservação dos tecidos. Por razões de poupança energética, a temperatura de lavagem real pode ser diferente da temperatura do programa indicada; o efeito de lavagem corresponde às especificações legais.

Dados técnicos

Aqui encontra os números e factos do seu aparelho.

Altura do aparelho	850 mm
Largura do aparelho	600 mm
Profundidade do aparelho	550 mm
Peso	65 - 70 kg[1]
Volume máximo de carga	7 kg
Tensão eléctrica	220 - 240 V, 50 Hz
⎓ Fixação de instalação mínima	10 A
Potência nominal	2300 W
Consumo	■ Estado desligado: 0,12 W ■ Estado inativo: 0,50 W
Pressão da água	■ mínima: 100 kPa (1 bar) ■ Máxima: 1000 kPa (10 bar)
Comprimento da mangueira de admissão de água	150 cm
Comprimento da mangueira de escoamento da água	150 cm
Comprimento do cabo de alimentação	160 cm
Altura de bombagem máxima	100 cm
Altura mínima de bombagem	60 cm

[1] Conforme o equipamento do aparelho

Balay, más contigo que nunca

Balay contigo

Registra tus electrodomésticos en **www.balay.es/balay-contigo** y disfruta de un sinfín de beneficios como estos:

- **Ofertas, descuentos y promociones** en exclusiva.
- **Trucos** para sacar partido a tu electrodoméstico.
- **Consulta y descarga de manuales** de instrucciones.

Tienda Balay

Todo lo que necesites para tu electrodoméstico, a un clic. Entra en **www.balay.es/tienda** y encuentra:

- **Repuestos y accesorios originales.**
- **Productos de limpieza y mantenimiento testados por Balay.**
- **Un outlet con increíbles descuentos de hasta el 40%.**

Servicio Técnico Oficial

Estamos a tu lado siempre que nos necesites:

- **Servicio Tranquilidad Balay:** Podrás disfrutar de 3 años adicionales al terminar los 2 años de garantía de tu electrodoméstico.
- **Atención telefónica las 24 horas, los 7 días de la semana:** 976 305 712 y posibilidad de solicitar online la visita de un técnico en balay.es
- **Mejor precio garantizado.**
- **Dos años de garantía en reparaciones.**

N.I.F.: A-28893550

BSH Electrodomésticos España, S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
Parque Empresarial PLA-ZA
50197 Zaragoza
ESPAÑA
www.balay.es

Síguenos en:

9001474855 (991009)
pt